



BARTÓK

DDD
8.555329

Out of Doors

Ten Easy Pieces • Allegro barbaro

Jenő Jandó, Piano



Béla Bartók (1881-1945)

Piano Music, Volume 3

The Hungarian composer Béla Bartók was born in 1881 in a region that now forms part of Romania. His father, director of an agricultural college, was a keen amateur musician, while it was from his mother that Bartók received his early piano lessons. The death of his father in 1888 led to a less settled existence, as his mother resumed work as a teacher, eventually settling in the present capital of Slovakia, Bratislava (the Hungarian Pozsony), where Bartók passed his early adolescence, counting among his school-fellows the composer Ernő Dohnányi. Offered the chance of musical training in Vienna, like Dohnányi he chose instead Budapest, where he won a considerable reputation as a pianist, being appointed to the teaching staff of the Academy of Music in 1907. At the same time he developed a deep interest, shared with his compatriot Zoltán Kodály, in the folk-music of his own and adjacent countries, later extended as far as Anatolia, where he collaborated in research with the Turkish composer Adnan Saygun.

As a composer Bartók found acceptance much more difficult, particularly in his own country, which was, in any case, beset by political troubles when the brief post-war left-wing government of Béla Kun was replaced by the reactionary régime of Admiral Horthy. Meanwhile his reputation abroad grew, in particular among those with an interest in contemporary music, and his success both as a pianist and as a composer, coupled with dissatisfaction at the growing association between the Horthy government and National Socialist Germany, led him in 1940 to emigrate to the United States of America.

In his last years, after briefly held teaching appointments at Columbia and Harvard, Bartók suffered from increasing ill-health, and from a poverty that the conditions of exile in war-time could do nothing to alleviate. He died in straitened circumstances in 1945, leaving sketches for a new *Viola Concerto* and a more nearly completed *Third Piano Concerto*. The years in America, whatever difficulties they brought,

also gave rise to important compositions, including the *Concerto for Orchestra*, commissioned by the Koussevitzky Foundation, and a *Sonata for Solo Violin* for Yehudi Menuhin.

As a pianist Bartók had had a number of teachers in the years before his mother settled in Bratislava. There he became a pupil of László Erkel, son of the well-known Hungarian opera-composer Ferenc Erkel, and after his teacher's death in 1896, of Anton Hyrtl, acquiring from both a knowledge of piano repertoire and of traditional compositional techniques. In Budapest his piano teacher was István Thomán, a pupil of Liszt, and his composition teacher the traditionalist Hans Koessler. From the early 1890s, at least, Bartók had written music for the piano, a series of works that remain unpublished, a fate that he might have preferred for his *Four Pieces*, published in 1904. He continued to write for the piano until he left for America in 1940, including among these compositions works for concert performance and pieces designed for students, in the comprehensive collection *Mikrokosmos* covering a level of competence from that of the beginner to that of the mature performer.

The five pieces that make up *Out of Doors* were written in the summer months of 1926. The first, *With Drums and Pipes*, makes percussive use of discordant intervals, at first in the lowest register of the piano. Above this fragments of melody appear, limited in range. *Barcarolla* is asymmetric in rhythm, making use of the interval of a fourth and moving forward through the constant quaver figuration that runs through the whole piece. *Musettes* provides the bagpipe drone suggested in the title, with only fragments of melody. *The Night's Music* is a characteristic evocation of the sounds of the night in tone-clusters, explored elsewhere in his music and here making use of the particular resonances of the piano. The piece was dedicated to his second wife, the pianist Ditta Bartók. *The Chase* is impelled forward by its energetic repeated rhythmic

	Out of Doors, Sz. 81	14:08
1	With Drums and Pipes	1:51
2	Barcarolla	2:20
3	Musettes	2:36
4	The Night's Music	5:12
5	The Chase	2:09
	Four Dirges, Op. 9a, Sz. 45	7:53
6	I Adagio	1:43
7	II Andante	1:40
8	III Poco lento	1:52
9	IV Assai andante	2:37
	Two Romanian Dances, Op. 8a, Sz. 43	8:24
10	I Allegro vivace	4:40
11	II Poco allegro	3:44
	Ten Easy Pieces, Sz. 39	16:20
12	Dedication	2:35
13	I Peasant Song	0:55
14	II Painful Wrestling	1:23
15	III Slovakian Peasant's Dance	2:27
16	IV Sostenuto	0:49
17	V An Evening at the Village	1:18
18	VI Hungarian Folksong	1:24
19	VII Dawn	1:32
20	VIII Hungarian Folksong	1:45
21	IX Finger Exercise	2:47
22	X Bear Dance	4:01
23	Allegro barbaro, Sz. 49	2:47
24	Three Hungarian Folktunes, Sz. 65-66	4:01
	Three Burlesques, Op. 8c, Sz. 47	6:41
25	Quarrel	2:06
26	A Little Topsy	2:07
27	Molto vivo, capriccioso	2:28

in der rechten Hand. Die Musik gewinnt nach und nach an Bewegung. Das Stück ist von der Volksmusik und ihrem Geist und ihrer Energie inspiriert, die in verschiedene Termini übertragen werden.

Die *Zehn leichten Klavierstücke* entstanden 1908. Die Widmung, die den zehn Stücken vorausgeht, beginnt mit Tönen, die mit der befreundeten Geigerin Stefi Geyer in Verbindung stehen, für die er das erste seiner beiden Violinkonzerte komponierte, das sie aber nie aufgeführt hatte. Das Motiv erscheint in dem Konzert und in den beiden Portraits aus dem Jahr 1911, in denen das Material des Konzerts noch einmal Verwendung findet, ebenso wie in der letzten der *Vierzehn Bagatellen*. *Bauernlied* stellt die Melodie im Unisono vor, während *Qualvolles Ringen*, dessen Titel auf verschiedene Weise übersetzt wird, eine beständige Ostinato-Begleitung aufweist. Der *Slowakische Tanz* ist wie die beiden *Ungarischen Volkslieder*, das sechste und das achte der Stücke, die Bearbeitung eines Volksliedes. Auf das nostalgische *Sostenuto*, das nicht nur mit seiner aufsteigenden Ganztonleiter im Finale an Debussy erinnert, folgte das bekannteste Stück, *Abend auf dem Lande*, das auch in den *Ungarischen Skizzen* für Orchester von 1931 enthalten ist, einer Gegenüberstellung zweier pentatonischer Melodien. Der kraftvolle *Bärentanz* gehört ebenfalls zu dem gleichen Orchesterwerk. Zwischen den beiden *Ungarischen Volksliedern* steht *Morgenrot*, das in seiner Stimmung *Sostenuto* ähnelt. *Fingerübung*, eine nicht ganz konventionelle Fünf-Finger-Übung, ist von einer fünftönigen Ostinato-Figur geprägt, die sich durch

das ganze Stück zieht. Der *Bärentanz* bildet ein typisch lebhaftes Ende des Zyklus.

Das *Allegro barbaro* stellte für das zeitgenössische Publikum hinsichtlich seines Titels und seines Inhalts eine besondere Herausforderung dar. Es stürmt unerbittlich vorwärts, bevor es in einer etwas sanfteren Stimmung inne hält. Wie viele andere Stücke auch, hat es seinen Ursprung in der magyrischen Volksmusik, die nun in der eigenen musikalischen Sprache des Komponisten aufgegangen ist.

Die *Drei ungarischen Volkslieder* stammen aus dem Jahr 1907 und wurden auch für Blockflöte und Klavier bearbeitet. Die *Drei Burlesken* von 1908 – 1911 bilden zu diesen Volksliedern einen unmittelbaren Gegensatz. Das erste Stück, *Zänkerei*, ist Bartóks erster Frau, seiner ehemaligen Klavierschülerin Martá, gewidmet. Wie der Titel vermuten lässt, enthält es schroffe Dissonanzen, die mit nur sehr kurzen Momenten einer offensichtlichen Versöhnung durchsetzt sind. Das zweite Stück, *Etwas angeheitert*, das später für die ungarischen Skizzen instrumentiert wurde, wird dem Titel entsprechend als ‚stolpender Rhythmus‘ beschrieben. Das dritte Stück, das keinen Titel hat, stellt in seinem überstürzten und kapriziösen Verlauf Skalenläufe und Dreiklangsmelodik gegeneinander, so dass scharfe Sekundreibungen entstehen.

Keith Anderson

Deutsche Fassung: Peter Noelke

figures, with insistent groups of five notes in the left hand providing the constant accompaniment to melodic elements.

Bartók wrote his *Four Dirges* in 1909-1910, later revising them. Parts of the set were first performed in Budapest in 1917 by Dohnányi. They offer an immediate contrast to *The Chase*, the first gently sustaining resonances centred on the chord of B major. The second opens in unison, with added harmony notes held and then arpeggiated, as the music moves to a climax and then fades once more. The third has solemn fifths doubled in the lower register, an octave melody above. The same mood of serene acceptance also permeates the fourth piece.

The *Two Romanian Dances* of the same date, the second revised in 1943, were inspired by the folk-music of Romania, but are relatively extended concert pieces. The first opens with an *ostinato* accompaniment figure in the left hand, against which a vigorous folk-dance is heard, the whole piece mounting to a great dynamic climax. The second starts with a right-hand *ostinato* figure, the music gradually gathering momentum, a derivative of folk-music and its spirit and energy, translated into very different terms.

Bartók wrote his *Ten Easy Pieces* in 1908. The *Dedication* that precedes the ten starts with the notes that he associated with his friend, the violinist Stefi Geyer, for whom he wrote the first of his two violin concertos, which she never played. The motif appeared in the concerto and then in the *Two Portraits* of 1911 that re-used the material of the concerto, returning also to the last of the *Fourteen Bagatelles*, with the same motif. The *Peasant's Song* presents the melody in unison, while *Painful Wrestling*, its title variously translated, has an insistent *ostinato* accompaniment.

The *Slovakian Peasant's Dance*, like the two *Hungarian Folksongs*, the sixth and eighth of the pieces, is an arrangement of a folk-song. The nostalgic *Sostenuto*, suggesting Debussy in more than its final left-hand rising whole-tone scale, is followed by the most familiar of the pieces, *An Evening at the Village*, included in the orchestral *Hungarian Sketches* of 1931, a juxtaposition of two pentatonic melodies. The energetic *Bear Dance* was also included in the same orchestral work. Between the two *Hungarian Folksongs* comes *Dawn*, akin to *Sostenuto* in mood. *Finger Exercise*, not quite a conventional five-finger exercise, as it turns out, has a five-note *ostinato* throughout. *Bear Dance* provides a typically vigorous ending to the set.

The *Allegro barbaro* of 1911 challenges the contemporary public in its title and content, as it is impelled onward, before relaxing for a moment into a gentler mood. Like much else, it has its roots in Magyar folk-music, now absorbed into the composer's own musical language.

The *Three Hungarian Folktunes* date from 1907 and were also arranged for recorder and piano. The *Three Burlesques* of 1908-1911 offer an immediate contrast. The first of them, *Quarrel*, was dedicated to Bartók's first wife, his former student, Márta. As its title suggests, it includes harsh dissonances, with very brief moments of apparent reconciliation. The second, *A Little Topsy*, orchestrated in the later *Hungarian Sketches*, is described as 'in an unsteady rhythm', appropriate to its title. The third, with no title, has less strident clashes in its headlong and capricious course.

Keith Anderson

Jenő Jandó



The Hungarian pianist Jenő Jandó has won a number of piano competitions in Hungary and abroad, including first prize in the 1973 Hungarian Piano Concours and a first prize in the chamber music category at the Sydney International Piano Competition in 1977. He has recorded for Naxos all the piano concertos and sonatas of Mozart. Other recordings for the Naxos label include the concertos of Grieg and Schumann as well as Rachmaninov's *Second Concerto* and *Paganini Rhapsody* and Beethoven's complete piano sonatas.

Béla Bartók (1881-1945)

Klaviermusik, Folge 3

Der ungarische Komponist Béla Bartók wurde 1881 im südungarischen Alföld, einer Region, die heute zu Rumänien gehört, geboren. Sein Vater war der Direktor einer Landwirtschaftsschule und ein begeisterter Amateurmusiker, den ersten Klavierunterricht erhielt er jedoch von seiner Mutter. Nach dem Tod des Vaters 1889 musste Bartóks Mutter ihren Beruf als Volksschullehrerin wieder aufnehmen, um ihre beiden Kinder, Béla und Elza, ernähren zu können. Versetzungen zwangen sie zu mehreren Umzügen, und schließlich ließen sie sich in Pressburg, dem heutigen Bratislava, nieder, wo Bartók seine frühe Jugend verbrachte und seit 1893 das Gymnasium besuchte. Zu seinen Schulkameraden gehörte der Komponist Ernő Dohnányi. Bartók erhielt das Angebot, seine musikalische Ausbildung in Wien zu absolvieren, entschied sich aber für Budapest. Hier erlangte er schnell den Ruf eines hervorragenden Pianisten, und 1907 wurde er zum Professor für Klavier an der Musikakademie in Budapest ernannt. Zur gleichen Zeit begann er, zusammen mit seinem Landsmann Zoltán Kodály, sich für die Volksmusik seiner Heimat und ihrer Nachbarländer zu interessieren. Seine

musikologischen Forschungen erstreckten sich in späteren Jahren bis in die Türkei, wo er mit dem türkischen Komponisten Adnan Saygun zusammenarbeitete.

Als Komponist konnte sich Bartók zunächst nur schwer durchsetzen, vor allem in seinem eigenen Land. Ungarn wurde in der Zeit zwischen den beiden Weltkriegen von politischen Unruhen heimgesucht und die Linksregierung von Béla Kum nach wenigen Monaten durch das reaktionäre Regime von Admiral Horthy abgelöst. Währenddessen wuchs Bartóks Anerkennung im Ausland, vor allem dort, wo man sich für zeitgenössische Musik interessierte. Sein Erfolg als Pianist und Komponist und seine wachsende Unzufriedenheit mit den immer enger werdenden Verbindungen der Horthy-Regierung zum nationalsozialistischen Deutschland veranlassten ihn, 1940 in die Vereinigten Staaten zu emigrieren. Er hatte kurzzeitige Lehraufträge an der Columbia University und in Harvard inne, jedoch verschlechterte sich in den letzten Lebensjahren sein Gesundheitszustand kontinuierlich. Zudem war seine finanzielle Situation durch die Bedingungen des Exils in den Kriegsjahren

sehr angespannt. Bartók starb 1945 kurz vor der Vollendung seines dritten Klavierkonzerts und seines Violakonzerts.

Waren die Jahre in Amerika auch von großen Schwierigkeiten überschattet, so erblickten doch hier auch einige bedeutende Werke das Licht der Welt, darunter das *Concerto für Orchester*, das von der Koussevitsky Foundation in Auftrag gegeben worden war, sowie eine *Sonate für Violine solo* für Yehudi Menuhin.

Bartók hatte verschiedene Klavierlehrer, bevor er nach Pressburg kam. Hier wurde er Schüler von Laszlo Erkel, dem Sohn des bekannten ungarischen Opernkomponisten Ferenc Erkel. Nach dem Tod seines Lehrers 1896 wechselte er zu Anton Hyrte. Beide vermittelten ihm nicht nur eine umfangreiche Kenntnis des Klavierrepertoires, sondern auch die traditionellen Kompositionstechniken. In Budapest erhielt Bartók Klavierunterricht von Istvan Thoman, einem Schüler von Franz Liszt. Sein Kompositionslehrer war der Traditionalist Hans Koebler. Seit den frühen 1890er Jahren komponierte Bartók selbst Musik für Klavier, allerdings wurden die ersten Werke nicht veröffentlicht. Dieses Schicksal mag er sich vielleicht auch für die vier Stücke gewünscht haben, die 1904 herausgegeben wurden. Bartók komponierte bis 1940, bis er nach Amerika emigrierte, immer wieder für das Klavier, und unter seinen Klavierwerken finden sich sowohl Kompositionen für Konzertaufführungen, als auch Stücke, die für Schüler und Studenten geschrieben worden waren. Sie sind in der umfangreichen Sammlung „Mikrokosmos“ zusammengefasst, die alle Stufen des Könnens vom Anfänger bis zum Konzertpianisten abdeckt.

Die fünf Stücke, die unter dem Titel *Im Freien* veröffentlicht wurden, entstanden in den Sommermonaten 1926. In dem ersten Stück, *Mit Trommeln und Pfeifen*, findet ein dissonantes Intervall schlagzeugmäßige Anwendung. Es werden verschiedene Rhythmen in den tiefen Registern des Klaviers geschichtet, während darüber Fragmente einer Melodie erscheinen, die einen eingeschränkten

Tonumfang hat. *Barcarolla* ist von einem asymmetrischen Rhythmus und sehr freiem Material in Quartenberechnungen geprägt. Die Bewegung wird durch eine Achtel-Figuration vorangetrieben, die sich durch das ganze Stück hindurch zieht. *Musettes* greift auf die dudelsackartigen Quintklänge zurück, die der Titel schon erahnen lässt, über denen lediglich Fragmente einer Melodie erklingen. *Klänge der Nacht* ist eine typische Beschwörung einer nächtlichen Klangkulisse. Klangcluster, die auch an anderer Stelle in Bartóks Musik erforscht werden, loten die besonderen Klangmöglichkeiten des Klaviers aus. Das Stück ist Bartóks zweiter Frau, der Pianistin Ditta Bartók gewidmet. *Hetzjagd* wird von kraftvollen rhythmischen Triolen- und Quintolenfiguren vorangetrieben. Über fünftönigen Gruppen in der linken Hand als durchlaufender Begleitung erklingen melodische Elemente.

Bartók komponierte die *Vier Nánien* in den Jahren 1909 – 1910 und überarbeitete sie später. Teile des Zyklus wurden 1917 in Budapest von Dohnányi uraufgeführt. Die Stücke bilden einen unmittelbaren Gegensatz zu *Hetzjagd*. Die erste Klage ist eine anhaltende Resonanz um den Akkord H-Dur. Das zweite Stück beginnt im Unisono, später kommen Harmonieöne hinzu, die zunächst ausgehalten und dann arpeggiert werden, während die Musik sich auf ihren Höhepunkt zu bewegt und schließlich wieder verebt. Das dritte Stück wird von feierlichen Doppel-Quinten in den tiefen Registern geprägt, über denen sich eine Oktavmelodie erhebt. Die gleiche Stimmung ernsthaften Glaubens durchzieht auch das vierte Stück.

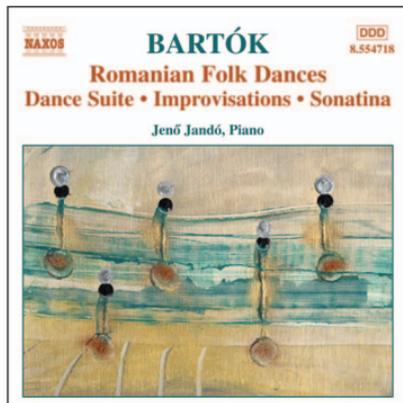
Die zwei *Rumänischen Tänze* aus der selben Zeit (der zweite wurde 1943 überarbeitet) wurden von der Volksmusik Rumäniens angeregt. Dennoch handelt es sich nicht um Bearbeitungen folkloristischen Materials, sondern um zwei virtuose Konzertstücke. Das erste beginnt mit einer ostinaten Begleitfigur in der linken Hand, über der ein lebhafter Volkstanz erklingt. Das ganze Stück steuert auf einen großartigen dynamischen Höhepunkt zu.

Das zweite Stück beginnt mit einer Ostinato-Figur

Also available in this series:



8.554717



8.554718



DDD

8.555329

Playing Time
60:13

© & © 2003 Naxos Rights International Ltd.
Booklet notes in English • Kommentar auf Deutsch
Made in Canada

www.naxos.com

Béla Bartók won considerable repute as a pianist before finding success as a composer. A major influence throughout Bartók's creative life was the folk-music of his native Hungary and neighbouring Romania. This provided the material for many of his compositions, especially his piano works, for instance the *Two Romanian Dances*, the *Three Hungarian Folktunes*, and several of the *Ten Easy Pieces*, all included here. Bartók's melodic fertility and rhythmic vitality have ensured universal popularity for his music.

Béla
BARTÓK
(1881-1945)
Piano Music • 3

1-5	Out of Doors, Sz. 81	14:08
6-9	Four Dirges, Op. 9a, Sz. 45	7:53
10-11	Two Romanian Dances, Op. 8a, Sz. 43	8:24
12-22	Ten Easy Pieces, Sz.39	16:20
23	Allegro barbaro, Sz. 49	2:47
24	Three Hungarian Folktunes, Sz. 65-66	4:01
25-27	Three Burlesques, Op. 8c, Sz. 47	6:41

Jenő Jandó

A complete track list can be found on page 7 of the booklet
Recorded at the Phoenix Studio, Diósd, Hungary from 14th - 17th January, 2000
Producer: Ibolya Tóth • Sound Engineer: János Bohus • Booklet Notes: Keith Anderson
Cover Painting: *Untitled* (2002) by Tim Smith (www.timsmithpainter.com)